



### Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ Informare privind data semnării Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Comisia pentru conservarea tonului roșu din sud (CCSBT) referitor la calitatea Uniunii de membru al Comisiei extinse din cadrul Convenției pentru conservarea tonului roșu din sud ..... 1
- ★ Decizia (PESC) 2015/1967 a Consiliului din 9 martie 2012 privind semnarea și încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Bosnia și Herțegovina de stabilire a unui cadru pentru participarea Bosniei și Herțegovinei la operațiile Uniunii Europene de gestionare a crizelor ..... 2
- Acord între Uniunea Europeană și Bosnia și Herțegovina de stabilire a unui cadru pentru participarea Bosniei și Herțegovinei la operațiile Uniunii Europene de gestionare a crizelor ..... 4

##### REGULAMENTE

- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1968 al Comisiei din 3 noiembrie 2015 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 12

##### DECIZII

- ★ Decizia (UE) 2015/1969 a Consiliului din 22 octombrie 2015 de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului pentru achiziții publice cu privire la aderarea Ucrainei la Acordul revizuit privind achizițiile publice ..... 14

## Rectificări

- \* **Rectificare la Decizia (PESC) 2015/882 a Consiliului din 8 iunie 2015 de modificare a Deciziei 2014/932/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Yemen (JO L 143, 9.6.2015) ..... 16**
- \* **Rectificare la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1754 al Comisiei din 6 octombrie 2015 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 285, 30.10.2015) ..... 16**

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

**Informare privind data semnării Acordului sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Comisia pentru conservarea tonului roșu din sud (CCSBT) referitor la calitatea Uniunii de membru al Comisiei extinse din cadrul Convenției pentru conservarea tonului roșu din sud**

Acordul sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Comisia pentru conservarea tonului roșu din sud (CCSBT) referitor la calitatea Uniunii de membru al Comisiei extinse din cadrul Convenției pentru conservarea tonului roșu din sud <sup>(1)</sup> a fost semnat la Bruxelles la 29 aprilie 2015 și, respectiv, la Yeosu, în Coreea de Sud, la 12 octombrie 2015.

Acordul se aplică cu titlu provizoriu de la 12 octombrie 2015, în temeiul paragrafului al șaselea din schimbul de scrisori.

---

<sup>(1)</sup> JOL 234, 8.9.2015, p. 1.

**DECIZIA (PESC) 2015/1967 A CONSILIULUI****din 9 martie 2012****privind semnarea și încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Bosnia și Herțegovina de stabilire a unui cadru pentru participarea Bosniei și Herțegovinei la operațiile Uniunii Europene de gestionare a crizelor**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 37,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 218 alineatele (5) și (6),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate („ÎR”),

întrucât:

- (1) Condițiile privind participarea statelor terțe la operațiile de gestionare a crizelor desfășurate de Uniunea Europeană ar trebui mai degrabă prevăzute într-un acord de stabilire a cadrului unei astfel de eventuale participări viitoare, și nu definite de la caz la caz pentru fiecare operație în cauză.
- (2) În urma adoptării de către Consiliu, la 26 aprilie 2010, a unei decizii de autorizare a începerii negocierilor, ÎR a negociat un acord între Uniunea Europeană și Bosnia și Herțegovina de stabilire a unui cadru pentru participarea Bosniei și Herțegovinei la operațiile Uniunii Europene de gestionare a crizelor („acordul”).
- (3) Acordul ar trebui să fie aprobat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Prin prezenta se aprobă, în numele Uniunii, Acordul dintre Uniunea Europeană și Bosnia și Herțegovina de stabilire a unui cadru pentru participarea Bosniei și Herțegovinei la operațiile Uniunii Europene de gestionare a crizelor.

Textul acordului este atașat la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul prin care Uniunea își asumă obligații.

*Articolul 3*

Președintele Consiliului efectuează în numele Uniunii notificarea prevăzută la articolul 16 alineatul (1) din acord.

*Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 9 martie 2012.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
I. AUKEN

---

TRADUCERE

## ACORD

**între Uniunea Europeană și Bosnia și Herțegovina de stabilire a unui cadru pentru participarea Bosniei și Herțegovinei la operațiile Uniunii Europene de gestionare a crizelor**

UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

BOSNIA ȘI HERȚEGOVINA,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile”,

întrucât:

- (1) Uniunea Europeană (UE) poate decide să acționeze în domeniul gestionării crizelor.
- (2) Uniunea Europeană va decide dacă, în cadrul unei operații UE de gestionare a crizelor, vor fi invitate să participe state terțe. Bosnia și Herțegovina poate accepta invitația Uniunii Europene și poate să își ofere contribuția. În acest caz, Uniunea Europeană se va pronunța asupra acceptării contribuției propuse de Bosnia și Herțegovina.
- (3) Condițiile privind participarea Bosniei și Herțegovinei la operațiile UE de gestionare a crizelor ar trebui mai degrabă prevăzute într-un acord de stabilire a cadrului unei astfel de participări viitoare eventuale și nu definite de la caz la caz pentru fiecare operație în cauză.
- (4) Acordul respectiv nu ar trebui să aducă atingere autonomiei decizionale a Uniunii Europene și nici deciziilor adoptate de la caz la caz de către Bosnia și Herțegovina privind participarea la o operație UE de gestionare a crizelor.
- (5) Acordul respectiv ar trebui să abordeze numai viitoarele operații UE de gestionare a crizelor și nu ar trebui să aducă atingere niciunui eventual acord existent care reglementează participarea Bosniei și Herțegovinei la o operație UE de gestionare a crizelor care a fost deja desfășurată,

CONVIN CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

## SECȚIUNEA I

## DISPOZIȚII GENERALE

*Articolul 1***Decizii privind participarea**

- (1) Ca urmare a deciziei Uniunii Europene de a invita Bosnia și Herțegovina să participe la o operație UE de gestionare a crizelor și de îndată ce Bosnia și Herțegovina decide să participe, Bosnia și Herțegovina pune la dispoziția Uniunii Europene informații cu privire la contribuția pe care o propune.
- (2) Evaluarea de către Uniunea Europeană a contribuției Bosniei și Herțegovinei se desfășoară în consultare cu Bosnia și Herțegovina.
- (3) Uniunea Europeană indică Bosniei și Herțegovinei, cât mai curând posibil, contribuția sa probabilă la costurile comune ale operației, oferind astfel asistență Bosniei și Herțegovinei în formularea ofertei sale.
- (4) Uniunea Europeană informează Bosnia și Herțegovina printr-o scrisoare cu privire la rezultatul respectivei evaluări, în vederea asigurării participării Bosniei și Herțegovinei în conformitate cu dispozițiile prezentului acord.

*Articolul 2***Cadrul**

(1) Bosnia și Herțegovina se asociază deciziei Consiliului în temeiul căreia Consiliul Uniunii Europene decide că UE va desfășura operația de gestionare a crizelor, precum și oricărei alte decizii în temeiul căreia Consiliul Uniunii Europene decide să prelungească operația UE de gestionare a crizelor, în conformitate cu dispozițiile prezentului acord și cu orice înțelegeri necesare de punere în aplicare.

(2) Contribuția Bosniei și Herțegovinei la o operație UE de gestionare a crizelor nu aduce atingere autonomiei decizionale a Uniunii Europene.

*Articolul 3***Statutul personalului și al forțelor**

(1) Statutul personalului detașat în cadrul unei operații UE de gestionare civilă a crizelor și/sau al forțelor pe care Bosnia și Herțegovina le pune la dispoziția unei operații UE de gestionare militară a crizelor este reglementat de acordul privind statutul forțelor/misiunii, dacă există un astfel de acord, încheiat între UE și statul sau statele în care este condusă operația.

(2) Statutul personalului detașat pe lângă comandamentul sau elementele de comandă situate în afara statului sau a statelor în care are loc operația UE de gestionare a crizelor este reglementat prin acorduri între comandamentul și elementele de comandă în cauză și, respectiv, Bosnia și Herțegovina.

(3) Fără a aduce atingere acordului privind statutul forțelor/misiunii menționat la alineatul (1), Bosnia și Herțegovina își exercită jurisdicția asupra personalului său care participă la operația UE de gestionare a crizelor. În cazurile în care forțele din Bosnia și Herțegovina operează la bordul unei nave sau aeronave a unui stat membru al UE, statul respectiv își exercită jurisdicția în conformitate cu legislația și procedurile naționale.

(4) Bosniei și Herțegovinei îi revine responsabilitatea de a răspunde oricăror plângeri legate de participarea la o operație UE de gestionare a crizelor formulate de un membru al personalului său sau referitoare la acesta. Bosnia și Herțegovina este responsabilă de intentarea oricărei acțiuni, în special pe cale judecătorească sau disciplinară, împotriva oricărui membru al personalului său în conformitate cu actele sale cu putere de lege și cu actele sale administrative.

(5) Părțile convin să renunțe la formularea oricăror plângeri, altele decât acțiunile contractuale, împotriva celeilalte părți, în cazul unui prejudiciu, al unei pierderi sau al unei distrugerii care afectează bunurile deținute/exploatate de oricare dintre părți sau în cazul vătămării sau al decesului vreunui dintre membrii personalului oricăreia dintre părți, care rezultă din îndeplinirea funcțiilor lor oficiale legate de activitățile desfășurate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție.

(6) Bosnia și Herțegovina se angajează să prezinte o declarație privind renunțarea la orice plângeri împotriva unui stat care participă la o operație UE de gestionare a crizelor la care participă Bosnia și Herțegovina și să o depună la semnarea prezentului acord.

(7) Uniunea Europeană se angajează să garanteze că statele membre ale Uniunii Europene prezintă o declarație privind renunțarea la orice plângeri legate de orice viitoare participare a Bosniei și Herțegovinei la o operație UE de gestionare a crizelor și o depun la semnarea prezentului acord.

*Articolul 4***Informații clasificate**

(1) Bosnia și Herțegovina adoptă măsurile necesare pentru asigurarea protecției informațiilor UE clasificate în conformitate cu normele de securitate ale Consiliului Uniunii Europene, cuprinse în Decizia 2011/292/UE a Consiliului din 31 martie 2011 privind normele de securitate pentru protecția informațiilor UE clasificate <sup>(1)</sup>, și în conformitate cu instrucțiunile suplimentare formulate de autoritățile competente, inclusiv de comandantul operației UE în ceea ce privește o operație a UE de gestionare militară a crizelor sau de șeful misiunii UE în ceea ce privește o operație a UE de gestionare civilă a crizelor.

<sup>(1)</sup> JO L 141, 27.5.2011, p. 17.

(2) În cazul în care UE și Bosnia și Herțegovina au încheiat un acord privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate, dispozițiile unui asemenea acord se aplică în contextul unei operații a UE de gestionare a crizelor.

## SECȚIUNEA II

### DISPOZIȚII PRIVIND PARTICIPAREA LA OPERAȚII DE GESTIONARE CIVILĂ A CRIZELOR

#### Articolul 5

##### **Personalul detașat în cadrul unei operații UE de gestionare civilă a crizelor**

(1) Bosnia și Herțegovina se asigură că personalul său detașat în cadrul unei operații UE de gestionare civilă a crizelor își îndeplinește misiunea în conformitate cu

- (a) decizia Consiliului și modificările ulterioare, astfel cum sunt menționate la articolul 2 alineatul (1);
- (b) planul de operații;
- (c) măsurile de punere în aplicare.

(2) Bosnia și Herțegovina informează în timp util pe șeful misiunii operației UE de gestionare civilă a crizelor, precum și pe Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate cu privire la orice modificare survenită în ceea ce privește contribuția sa la operația UE de gestionare civilă a crizelor.

(3) Personalul detașat în cadrul operației UE de gestionare civilă a crizelor este supus unui examen medical, este vaccinat și primește din partea unei autorități competente a Bosniei și Herțegovinei un certificat medical care atestă faptul că este apt pentru a își îndeplini misiunea. Personalul detașat în cadrul operației UE de gestionare civilă a crizelor prezintă o copie a acestui certificat.

#### Articolul 6

##### **Lanțul de comandă**

(1) Personalul detașat de Bosnia și Herțegovina își îndeplinește sarcinile și acționează exclusiv în interesul operației UE de gestionare civilă a crizelor.

(2) Toți membrii personalului rămân sub comanda deplină a autorităților lor naționale.

(3) Autoritățile naționale transferă controlul operațional către Uniunea Europeană.

(4) Șeful misiunii își asumă responsabilitatea și exercită comanda și controlul asupra operației UE de gestionare civilă a crizelor în teatrul de operații.

(5) Șeful misiunii conduce operația UE de gestionare civilă a crizelor și asigură gestionarea curentă a acesteia.

(6) Bosnia și Herțegovina are aceleași drepturi și obligații în ceea ce privește gestionarea curentă a operației ca și statele membre ale Uniunii Europene care participă la operație, în conformitate cu instrumentele juridice menționate la articolul 2 alineatul (1).

(7) Șeful misiunii operației UE de gestionare civilă a crizelor este responsabil de controlul disciplinar asupra personalului operației UE de gestionare civilă a crizelor. În cazul în care este necesar, autoritatea națională responsabilă ia măsuri disciplinare.

(8) Bosnia și Herțegovina desemnează un punct de contact al contingentului național („PCN”) pentru a reprezenta contingentul său național în cadrul operației. PCN raportează șeful misiunii operației UE de gestionare civilă a crizelor în ceea ce privește aspectele naționale și este responsabil de disciplina zilnică a contingentului.



(9) Decizia de a încheia operația este luată de către Uniunea Europeană în urma consultării cu Bosnia și Herțegovina în cazul în care aceasta contribuie încă la operația UE de gestionare civilă a crizelor la data încheierii operației.

#### Articolul 7

#### Aspecte financiare

(1) Bosnia și Herțegovina își asumă toate cheltuielile legate de participarea sa la operație, cu excepția cheltuielilor de funcționare, astfel cum se prevede în bugetul operațional al operației. Această dispoziție nu aduce atingere articolului 8.

(2) În caz de deces, vătămare, pierdere sau prejudiciu provocate unor persoane fizice sau juridice din statul sau statele în care este condusă operația, Bosnia și Herțegovina plătește despăgubiri, în cazul în care răspunderea sa a fost stabilită, în condițiile prevăzute de acordul aplicabil privind statutul misiunii menționat la articolul 3 alineatul (1).

#### Articolul 8

#### Contribuția la bugetul operațional

(1) Bosnia și Herțegovina contribuie la finanțarea bugetului operației UE de gestionare civilă a crizelor.

(2) Contribuția financiară a Bosniei și Herțegovinei la bugetul operațional se calculează pe baza uneia dintre următoarele formule, oricare are drept rezultat o sumă mai mică:

(a) acea parte din suma de referință care este proporțională cu raportul dintre venitul național brut (VNB) al Bosniei și Herțegovinei și totalul VNB-urilor tuturor statelor care contribuie la bugetul operațional al operației;

sau

(b) acea parte din suma de referință a bugetului operațional care este proporțională cu raportul dintre numărul membrilor personalului Bosniei și Herțegovinei care participă la operație și numărul total al membrilor personalului din toate statele care participă la operație.

(3) Fără a aduce atingere dispozițiilor alineatelor (1) și (2), Bosnia și Herțegovina nu contribuie în niciun mod la finanțarea diurnelor plătite personalului din statele membre ale Uniunii Europene.

(4) Fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (1), Uniunea Europeană scutește, în principiu, Bosnia și Herțegovina de contribuțiile financiare la o anumită operație UE de gestionare civilă a crizelor în cazul în care:

(a) Uniunea Europeană decide că Bosnia și Herțegovina oferă o contribuție semnificativă, care este esențială pentru respectiva operație;

sau

(b) Bosnia și Herțegovina are un VNB pe cap de locuitor care nu depășește VNB-ul niciunui stat membru al Uniunii Europene.

(5) Se semnează o înțelegere privind plata contribuțiilor Bosniei și Herțegovinei la bugetul operațional al operației UE de gestionare civilă a crizelor între șeful misiunii operației UE de gestionare civilă a crizelor și serviciile administrative competente ale Bosniei și Herțegovinei. Respectiva înțelegere include, printre altele, dispoziții referitoare la următoarele:

(a) suma în cauză;

(b) modalitățile de plată a contribuției financiare;

(c) procedura de audit.

## SECȚIUNEA III

## DISPOZIȚII PRIVIND PARTICIPAREA LA OPERAȚII DE GESTIONARE MILITARĂ A CRIZELOR

## Articolul 9

**Participarea la operația UE de gestionare militară a crizelor**

- (1) Bosnia și Herțegovina se asigură că forțele sale și personalul său care participă la operația UE de gestionare militară a crizelor își îndeplinesc misiunea în conformitate cu:
- (a) decizia Consiliului și modificările ulterioare, astfel cum sunt menționate la articolul 2 alineatul (1);
  - (b) planul de operații;
  - (c) măsurile de punere în aplicare.
- (2) Personalul detașat de Bosnia și Herțegovina își îndeplinește sarcinile și acționează exclusiv în interesul operației UE de gestionare militară a crizelor.
- (3) Bosnia și Herțegovina informează în timp util comandantul operației UE cu privire la orice modificare survenită în participarea sa la operație.

## Articolul 10

**Lanțul de comandă**

- (1) Toți membrii forțelor și ai personalului care participă la operația UE de gestionare militară a crizelor rămân sub comanda deplină a autorităților lor naționale.
- (2) Autoritățile naționale transferă comanda și/sau controlul operațional și tactic al forțelor și al personalului lor comandantului operației UE, care are dreptul să își delege autoritatea.
- (3) Bosnia și Herțegovina are aceleași drepturi și obligații în ceea ce privește gestionarea curentă a operației ca și statele membre ale Uniunii Europene participante.
- (4) Comandantul operației UE poate solicita oricând, în urma consultării Bosniei și Herțegovinei, retragerea contribuției Bosniei și Herțegovinei.
- (5) Bosnia și Herțegovina numește un înalt reprezentant militar („IRM”) pentru a reprezenta contingentul Bosniei și Herțegovinei în cadrul operației UE de gestionare militară a crizelor. IRM se consultă cu comandantul forței UE cu privire la orice aspect legat de operație și este responsabil de disciplina zilnică a contingentului Bosniei și Herțegovinei.

## Articolul 11

**Aspecte financiare**

- (1) Fără a aduce atingere articolului 12, Bosnia și Herțegovina acoperă toate costurile aferente participării sale la operație, cu condiția ca aceste costuri să nu facă obiectul unei finanțări comune, astfel cum este prevăzută în instrumentele juridice menționate la articolul 2 alineatul (1), precum și în Decizia 2011/871/PESC a Consiliului din 19 decembrie 2011 de înființare a unui mecanism de gestionare a finanțării costurilor comune ale operațiilor Uniunii Europene care au implicații militare sau de apărare (Athena) <sup>(1)</sup>.
- (2) În caz de deces, vătămare, pierdere sau prejudiciu provocate unor persoane fizice sau juridice din statul sau statele în care este condusă operația, Bosnia și Herțegovina plătește despăgubiri, în cazul în care răspunderea sa a fost stabilită, în condițiile prevăzute de acordul aplicabil privind statutul forțelor menționat la articolul 3 alineatul (1).

<sup>(1)</sup> JO L 343, 23.12.2011, p. 35.

## Articolul 12

**Contribuția la costurile comune**

- (1) Bosnia și Herțegovina contribuie la finanțarea costurilor comune ale operației UE de gestionare militară a crizelor.
- (2) Contribuția financiară a Bosniei și Herțegovinei la costurile comune se calculează pe baza uneia dintre următoarele formule, oricare are drept rezultat o sumă mai mică:
- (a) acea parte din costurile comune care este proporțională cu raportul dintre venitul național brut (VNB) al Bosniei și Herțegovinei și totalul VNB-urilor tuturor statelor care contribuie la costurile comune ale operației;
- sau
- (b) acea parte din costurile comune care este proporțională cu raportul dintre numărul membrilor personalului Bosniei și Herțegovinei care participă la operație și numărul total al membrilor personalului din toate statele care participă la operație.

Atunci când se utilizează formula prevăzută la litera (b) de la primul paragraf și Bosnia și Herțegovina detașează personal doar pe lângă comandamentul forțelor sau al operației, raportul la care se recurge este cel dintre personalul detașat de Bosnia și Herțegovina și numărul total al membrilor personalului respectivului comandament. În alte cazuri, raportul este cel dintre toți membrii personalului cu care participă Bosnia și Herțegovina și toți membrii personalului operației.

(3) Fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (1), Uniunea Europeană scutește, în principiu, Bosnia și Herțegovina de contribuțiile financiare la costurile comune ale unei anumite operații UE de gestionare militară a crizelor în cazul în care:

- (a) Uniunea Europeană decide că Bosnia și Herțegovina oferă o contribuție semnificativă la resursele și/sau capacitățile care sunt esențiale pentru operație,
- sau
- (b) Bosnia și Herțegovina are un VNB pe cap de locuitor care nu depășește VNB-ul niciunui stat membru al Uniunii Europene.

(4) Se încheie o înțelegere între administratorul prevăzut în Decizia 2011/871/PESC a Consiliului și autoritățile administrative competente din Bosnia și Herțegovina. Respectiva înțelegere include, printre altele, dispoziții referitoare la următoarele:

- (a) suma în cauză;
- (b) modalitățile de plată a contribuției financiare;
- (c) procedura de audit.

## SECȚIUNEA IV

**DISPOZIȚII FINALE**

## Articolul 13

**Înțelegeri privind punerea în aplicare a acordului**

Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 8 alineatul (5) și articolului 12 alineatul (4), orice înțelegeri de natură tehnică și administrativă necesare punerii în aplicare a prezentului acord se încheie între Înaltul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și autoritățile corespunzătoare ale Bosniei și Herțegovinei.

## Articolul 14

**Nerespectarea obligațiilor**

În cazul în care una dintre părți nu își respectă obligațiile instituite în temeiul prezentului acord, cealaltă parte are dreptul de a denunța prezentul acord printr-o notificare trimisă în scris cu o lună înainte.

*Articolul 15***Soluționarea diferendelor**

Diferențele privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează între părți pe cale diplomatică.

*Articolul 16***Intrarea în vigoare**

- (1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni care urmează datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest scop.
  - (2) Prezentul acord se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale.
  - (3) Prezentul acord face obiectul unor reexaminări periodice.
  - (4) Prezentul acord poate fi modificat pe baza unui acord reciproc al părților exprimat în scris.
  - (5) Prezentul acord poate fi denunțat de către oricare dintre părți prin transmiterea unei notificări scrise cu privire la denunțare celeilalte părți. Denunțarea produce efecte după șase luni de la data primirii notificării de către cealaltă parte.
  - (6) Prezentul acord a fost întocmit în dublu exemplar în limbile engleză și, respectiv, bosniacă, croată și sârbă, toate textele fiind în mod egal autentice. În cazul unor diferende, prevalează versiunea în limba engleză a prezentului acord.
-

**TEXTUL DECLARAȚIILOR****Textul pentru statele membre ale UE:**

„Statele membre ale UE, prin aplicarea deciziei Consiliului UE privind o operație a UE de gestionare a crizelor la care participă Bosnia și Herțegovina, se angajează, în măsura în care le permit sistemele lor de drept intern, să renunțe pe cât posibil la formularea de plângeri împotriva Bosniei și Herțegovinei în cazul vătămării sau al decesului vreunui dintre membrii personalului lor sau în cazul unui prejudiciu sau al unei pierderi care afectează orice bunuri deținute de acestea și folosite în cadrul operației UE de gestionare a crizelor atunci când vătămarea, decesul, prejudiciul sau pierderea:

- a fost cauzată de membri ai personalului Bosniei și Herțegovinei în îndeplinirea sarcinilor lor legate de operația UE de gestionare a crizelor, cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție;
- sau a rezultat din utilizarea oricăroră dintre bunurile aparținând Bosniei și Herțegovinei, cu condiția ca respectivele bunuri să fi fost utilizate în legătură cu operația și cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție de membri ai personalului Bosniei și Herțegovinei din cadrul operației UE de gestionare a crizelor care au utilizat respectivele bunuri.”

**Textul pentru Bosnia și Herțegovina:**

„Bosnia și Herțegovina, prin aplicarea deciziei Consiliului UE privind o operație UE de gestionare a crizelor, se angajează, în măsura în care îi permite sistemul său de drept intern, să renunțe pe cât posibil la formularea de plângeri împotriva oricărui alt stat care participă la operația UE de gestionare a crizelor în cazul vătămării sau al decesului vreunui dintre membrii personalului său sau în cazul unui prejudiciu sau al unei pierderi care afectează orice bunuri deținute de acesta și folosite în cadrul operației UE de gestionare a crizelor atunci când vătămarea, decesul, prejudiciul sau pierderea:

- a fost cauzată de membri ai personalului în îndeplinirea sarcinilor lor legate de operația UE de gestionare a crizelor, cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție; sau
  - a rezultat din utilizarea oricăroră dintre bunurile aparținând statelor care participă la operația UE de gestionare a crizelor, cu condiția ca respectivele bunuri să fi fost utilizate în legătură cu operația și cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau a abaterilor săvârșite cu intenție de membri ai personalului operației UE de gestionare a crizelor care au utilizat respectivele bunuri.”
-

# REGULAMENTE

## REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2015/1968 AL COMISIEI

din 3 noiembrie 2015

### de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului <sup>(1)</sup>,

având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

#### Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 3 noiembrie 2015.

Pentru Comisie,  
pentru președinte  
Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
Codul NC	Codul țării terțe <sup>(1)</sup>	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	AL	45,6
	MA	78,3
	MK	44,1
	TR	91,2
	ZZ	64,8
0707 00 05	AL	57,9
	TR	157,5
	ZZ	107,7
0709 93 10	MA	130,7
	TR	164,3
	ZZ	147,5
0805 20 10	MA	97,5
	ZZ	97,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	130,3
	TR	78,6
	ZZ	104,5
	UY	53,9
0805 50 10	TR	99,3
	UY	53,9
	ZZ	76,6
0806 10 10	BR	289,7
	EG	228,7
	MK	68,5
	PE	199,5
	TR	170,0
	ZZ	191,3
	AR	137,9
0808 10 80	CL	194,0
	MK	23,1
	NZ	155,0
	ZA	190,5
	ZZ	140,1
	TR	137,4
0808 30 90	TR	137,4
	ZZ	137,4

<sup>(1)</sup> Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

## DECIZII

### DECIZIA (UE) 2015/1969 A CONSILIULUI

din 22 octombrie 2015

**de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul  
Comitetului pentru achiziții publice cu privire la aderarea Ucrainei la Acordul revizuit privind  
achizițiile publice**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 13 decembrie 2012, Ucraina a depus o cerere de aderare la Acordul revizuit privind achizițiile publice (denumit în continuare „AAP revizuit”).
- (2) Angajamentele Ucrainei privind domeniul de aplicare sunt expuse în oferta sa finală, astfel cum a fost comunicată părților la AAP revizuit la 29 iunie 2015.
- (3) Oferta finală a Ucrainei prevede o acoperire amplă a entităților centrale și subcentrale și a altor entități care își desfășoară activitatea în sectorul serviciilor de utilități publice, în domeniul mărfurilor, al serviciilor de construcții și al altor servicii. Prin urmare, oferta finală a Ucrainei este satisfăcătoare și acceptabilă. Condițiile de aderare a Ucrainei, specificate în anexa la prezenta decizie, se vor reflecta în decizia adoptată de Comitetul privind achizițiile publice (denumit în continuare „Comitetul AAP”) privind aderarea Ucrainei.
- (4) Se preconizează că aderarea Ucrainei la AAP revizuit va avea o contribuție benefică la deschiderea în continuare a piețelor de achiziții publice la nivel internațional.
- (5) Articolul XXII alineatul (2) din AAP revizuit prevede că orice membru al OMC poate adera la AAP revizuit în condiții care urmează a fi convenite între membrul respectiv și părți, astfel de condiții fiind prevăzute într-o decizie a Comitetului AAP.
- (6) În consecință, este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului AAP în ceea ce privește aderarea Ucrainei,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### *Articolul 1*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului privind achizițiile publice este de aprobare a aderării Ucrainei la Acordul revizuit privind achizițiile publice, sub rezerva respectării condițiilor specifice de aderare prevăzute în anexa la prezenta decizie.



*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 22 octombrie 2015.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
F. ETGEN

---

## ANEXĂ

CONDIȚIILE UE PRIVIND ADERAREA UCRAINEI LA AAP REVIZUIT <sup>(1)</sup>

Odată cu aderarea Ucrainei la AAP revizuit, punctul 2 din secțiunea 2 („Autoritățile contractante ale guvernelor centrale ale statelor membre ale UE”) din anexa 1 la apendicele I privind Uniunea Europeană se citește după cum urmează:

- „2. În cazul mărfurilor, serviciilor, furnizorilor și prestatorilor de servicii din Israel, Muntenegru, Republica Moldova și Ucraina, procedurile de achiziții publice derulate de următoarele autorități contractante ale guvernelor centrale.”

---

<sup>(1)</sup> Numerotarea listelor părților la AAP revizuit a fost modificată de secretariatul OMC în acord cu părțile la AAP revizuit. Numerotarea utilizată în prezenta anexă corespunde numerotării ultimei copii certificate conform a listelor părților la AAP revizuit, care a fost transmisă de OMC părților la AAP revizuit prin notificare oficială și este disponibilă la adresa [http://www.wto.org/english/tratop\\_e/gproc\\_e/gp\\_app\\_agree\\_e.htm#revisedGPA](http://www.wto.org/english/tratop_e/gproc_e/gp_app_agree_e.htm#revisedGPA). Numerotarea listelor părților la AAP revizuit publicată în JO L 68, 7.3.2014, p. 2 este caducă.

**RECTIFICĂRI****Rectificare la Decizia (PESC) 2015/882 a Consiliului din 8 iunie 2015 de modificare a Deciziei 2014/932/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Yemen**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 143 din 9 iunie 2015)

La pagina 12, articolul 3:

*în loc de:* „Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.”,

*se va citi:* „Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.”

---

**Rectificare la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1754 al Comisiei din 6 octombrie 2015 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 285 din 30 octombrie 2015)

Pe copertă:

*în loc de:* „Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1101/2014 al Comisiei din 16 octombrie 2014...”,

*se va citi:* „Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1754 al Comisiei din 6 octombrie 2015...”.

---



ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**